الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

Distr.
GENERAL

A/36/98
11 February 1981
ARABIC
ORIGINAL : FRENCH

الدورة السادسة والثلاثون

الحالة في كمبوتشيا

رسالة مؤرخة في ١٠ شباط/فبراير ١٩٨١ ،
وموجهة الى الامين العام من الممثل الدائم
لكمبوتشيا الديمقراطية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طي هذا ، للعلم ، نص الاعلان المؤرخ في ٢٨ كانون الثاني /يناير ١٩٨١ والصادر عن وزارة الثقافة والتعليم في كمبوتشيا الديمقراطية بشأن ما يقوم به الممتدون الفييتناميون من سلب وتدمير لآثار أنكور .

وسأكون ممتنا لكم اذا تكرمتم بتعميم هذا الاعلان بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البند المعنون " الحالة في كمبوتشيا " .

(التوقيع) ثيون براسيث
السفير
الممثل الدائم لكمبوتشيا
الديمقراطية

Digitized by UNOG Library

المرفـــق

الاعلان الصادر عن وزارة الثقافة والتعليم في كمبوتشيا الديمقراطيـة

بشـأن

ما يقوم به المعتدون الفييتناميون من سلب وتدمير لآثـار أنكـور

من المعروف للجميع ان سلطات هانوى ظلت ، منذ بداية عدوانها على كمبوتشيا واحتلالها لها ، تسلب وتدمر جميع التحف الأثرية والآثار الفنية ونفائس التراث الوطني لكمبوتشيا تقريبا ، سواء في بنوم بنه وفي آثار أنكور او في المعابد الموجودة في مدن مقاطعات كمبوتشيا . وفي أنكور بصفة خاصة ، لم تتوقف سلطات هانوى في خلال السنتين الاخيرتين ، عن سلب الآثار وتخريبها . وسرق المعتدون الفييتناميون النقيشات والآثار المنحوتة وتماثيل بوذا ، المصنوعة من الخشب والبرونز والنحاس والحجر وما الى ذلك ، ونقلوها الى فييت نام . والواقع انهم يقومون حاليا بفك تحف الزينة المنحوتة وتماثيل الآلهة والنقيشات الاخرى الموجودة في معارض الآثار . وجنبا الى جنب مع ما تقوم به سلطات هانوى من أعمال تجسّد بمعنى الكلمة النزعة الهمجية لهدم النفائس ، فانها فتحت آثار أنكور امام جميع النهّابين لدرجة ان هذه الآثار خربت باطراد وتعرضت للدمار التام .

وفضلا عن ذلك ، يقوم المعتدون الفييتناميون الآن أيضا بتدمير الغابات التي توجد حـول المعابد الأثرية في أنكور وفي داخل حرمها ، والغابات التي تحف بطرق كل من الحلقة الصغرى والحلقة الكبرى وبالطريق المؤدى الى صرح بانتياى سرى . وهم يقطعون الاشجار الثمينة مثل اشجار الساج الموجودة في المنطقة المجاورة لأنكورفات وأشجار الكوكي التي تحف بالطرق المؤدية الى المعابد الأثرية . وباستمرار القطع بهذا المعدل ، ستتجرد أنكور من أحراجها التي تشكل زينة طبيعية رائعة لسحرها الخلاب .

تلك هي الجرائم المقززة التي ترتكبها سلطات هانوى ، بسلب وتخريب آثار أنكور بصفة منتظمة ، والتي تريد بها تدمير ثقافة كمبوتشيا وحضارتها ، ومن ثم افناء أمة كمبوتشيا وروحها الوطنية . ان أنكور لا تمثل أثمن تراث لدولة كمبوتشيا وشعبها فحسب بل هي ايضا احدى الثروات الثقافية البديعـة للانسانية بأسرها .

ان وزارة الثقافة والتعليم في كمبوتشيا الديمقراطية تدين بكل شدة ، باسم دولة كمبوتشـيا وشعبها كله ، هذه الجرائم الوحشية التي ترتكبها سلطات هانوى ضد آثار أنكور . وهي تناشد الرأى الوطني والدولي ، ولا سيما الأمم المتحدة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) ، ان يوجهوا كل انتباههم الى اعمال السلب والتخريب هذه التي يقوم بها المعتدون الفييتناميون ضـد آثار أنكور . وتلتمس الوزارة من الأمم المتحدة واليونسكو وجميع الحكومات والمنظمات الجماهيريـة والشخصيات المحبة للسلام والعدالة في العالم ان توحد جهودها لاتخاذ كافة التدابير اللازمة لوقف

../..

Digitized by UNOG Library

اعمال السلب والتدمير هذه في الوقت المناسب ، بغية حماية آثار أنكور من براثن طغمة لي - دوان الشيطانية في هانوى . وفي الوقت نفسه فان الوزارة لعلى يقين من ان هذه الجهات ستواصل توحيد جهودها مع جهود دولة كمبوتشيا وشعبها ، وحكومة كمبوتشيا الديمقراطية وجبهة الاتحاد الوطني الديمقراطي الكبير لكمبوتشيا ، لارغام سلطات هانوى على سحب جميع قوات العدوان التابعة لها من كمبوتشيا ، عملا بالقرارات التي اتخذتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتيها ٣٤ و ٣٥ ، وعلى ترك شعب كمبوتشيا يقرر مصيره بنفسه . وستتمكن كمبوتشيا حينئذ من الاضطلاع باعمال ترميم آثار أنكور وحفظها على الدوام كتراث ثقافي لكمبوتشيا وللعالم أجمع .

كمبوتشيا الديمقراطية ،
في ٢٨ كانون الثاني /يناير ١٩٨١

- - - - -

Digitized by UNOG Library